

Cathédrale Notre-Dame de Paris

Mardi 13 octobre 2026

DIALOGUES !
AMITIÉ FRANCO-SUÉDOISE

MUSIQUE SACRÉE
À NOTRE-DAME DE PARIS

NOTRE DAME
DE PARIS

Monseigneur Olivier Ribadeau Dumas,
Recteur-Archiprêtre de la Cathédrale Notre-Dame de Paris,
vous souhaite la bienvenue à ce concert
de Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris.

ADOLF FREDRIKS MUSIKKLASSER
ALICE POWER, orgue
NATALIA EDVALL, direction

MAÎTRISE NOTRE-DAME DE PARIS
THIBAULT FAJOLES, orgue
ÉMILIE FLEURY, direction

PROGRAMME

***Messe O Sacrum Convivium*,** pour chœur d'enfants et orgue de chœur
Jean-Charles Gandrille (*1982)

CRÉATION MONDIALE

Ô Notre-Dame du soir
Yves Castagnet (*1964)

***Immortal Bach / Komm, süßer Tod* BWV 478**
Johann Sebastian Bach (1685-1750), Knut Nystedt (1915-2014)

O vos omnes
Carlo Gesualdo (1566-1613)

A Hymn to the Virgin
Benjamin Britten (1913-1976)

***Rejoice in the Lamb* op. 30** (extrait)
Benjamin Britten

Lux Aurumque
Eric Whitacre (*1970)

Rivers of Light
Ēriks Ešenvalds (*1977)

***Cantique de Jean Racine* op. 11**
Gabriel Fauré (1845-1924)

Bruremarsj frå Valsøyfjord
Traditionnel (arrangement H. Sommerro et G. Pedersen)

DURÉE DU CONCERT : 1h ENVIRON
CONCERT SANS ENTRACTE

EN QUELQUES MOTS

Le répertoire choral européen s'est construit dans les œuvres comme dans les institutions qui les ont fait vivre. Des maîtrises médiévales aux écoles chorales d'aujourd'hui, cette transmission accompagne l'évolution du répertoire, entre héritage liturgique, traditions populaires et création contemporaine.

Les maîtrises et chapelles musicales ont pendant des siècles associé formation des enfants et pratique quotidienne de la musique liturgique. À Notre-Dame de Paris, cette histoire commence avec la cathédrale elle-même. Aux XII^{e} et XIII^{e} siècles, l'**École de Notre-Dame** joue un rôle majeur dans le développement de la polyphonie occidentale. Héritière d'une tradition de plus de 850 ans, **la Maîtrise** forme les enfants et accompagne la vie musicale de la cathédrale, faisant aujourd'hui encore dialoguer héritage et création, du chant grégorien aux commandes contemporaines.

En Suède, le développement de l'enseignement musical au XXe siècle contribue également à structurer une forte culture chorale. Fondées en 1939 à Stockholm, les classes musicales Adolf Fredrik (**Adolf Fredriks Musikklasser**) placent le chant choral au cœur de la formation et participent depuis lors au rayonnement de cette tradition.

De Bach à Britten, des traditions liturgiques aux chants populaires nordiques et à la création contemporaine, le programme de ce soir fait dialoguer les différentes facettes d'une musique chorale européenne en perpétuel renouvellement, dont les textes sacrés constituent l'un des héritages les plus durables.

Commande de Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris pour la réouverture de la cathédrale en décembre 2024, la ***Messe O Sacrum Convivium*** de **Jean-Charles Gandrille (*1982)** est destinée au Chœur d'enfants de la Maîtrise, afin de lui donner un ordinaire de messe complet et d'élargir son répertoire liturgique. Elle porte le titre de l'antienne du Magnificat des vêpres de la Fête-Dieu, traditionnellement attribuée à Thomas d'Aquin.
Jean-Charles Gandrille revient sur la conception de sa messe et en présente les différentes parties :

« *Le* Kyrie *est basé sur deux principes : la passacaille et le canon. À l'orgue, l'accompagnement est fait d'un motif en notes régulières qui revient en boucle mais en évoluant. Ce motif est élaboré sur trois notes plus graves que les autres mais ici dans le médium du clavier. C'est le motif de passacaille. D'habitude ce procédé est une "basse obstinée". Ici, aucune basse pour chercher une grâce un peu mozartienne et enfantine. En contrepoint de cette partie d'orgue, les enfants chantent en canon un motif qui s'entrecroise.*

Le Gloria *est caractérisé par un enchaînement de sections très contrastées, en fonction du texte latin. Après deux points culminants, on retrouve une évocation de la section initiale, puis une montée en puissance très intense qui atteint son paroxysme sur le bref amen final.*

Puis, le motet *"*O Sacrum Convivium*", écrit en 2015, donne son nom à cette Messe. Comme une réponse au* Kyrie*, une légèreté est recherchée. Il s'achève sur une polyrythmie de l'orgue : une division par trois des temps par-dessus*

une division par deux, pendant que les enfants concluent par le mot "Alleluia".

Le Sanctus *est une "Fileuse", genre inventé au XIX*e *siècle, avec notamment Mendelssohn et Fauré. Il s'agit d'un rapide mouvement perpétuel dans l'aigu, à la main droite de l'orgue. Ce genre est caractérisé par une division très brève des temps en trois (ternaire), qui donne l'impression d'entendre un rouet qui tourne. Ces pages sont aussi caractérisées par une sous-division en cinq temps qui rend la musique "boiteuse" ("aksak" en rythmique turque).*

*L'*Agnus Dei *final est découpé en trois sections, suivant le texte. Par trois fois, à chaque début, c'est un enfant soliste qui entonne les mots "Agnus Dei" a cappella, avec un jeu sur le silence, comme une interrogation, à l'image de l'agneau docile qui s'humilie (*Livre du prophète Isaïe 53,7*) ; avant d'être rejoint par tout le chœur. À la fin, réapparaît le motif d'orgue du* Kyrie*, pour ainsi conclure un cycle, tout ceci en évitant également tout son grave, hormis juste la fin avec une unique note de basse par-dessous le chœur. »*

Yves Castagnet (*1964) appartient à cette même lignée de compositeurs pour lesquels la vie musicale de Notre-Dame est autant un espace de création que de transmission. Son ***Ô Notre-Dame du soir***, composé pour les célébrations des 850 ans de la cathédrale en 2013, s'inscrit dans l'univers liturgique du lieu. Avec ce motet à la Vierge, le compositeur prolonge une pratique musicale séculaire, constitutive de la vie de la cathédrale.

La mise en musique des textes spirituels s'inscrit dans une longue tradition. Au fil des siècles, ils ont ainsi nourri de nombreuses œuvres musicales.
Au XVIIe siècle, dans ***O vos omnes***, **Carlo Gesualdo (1566-1613)** met en musique un répons des Ténèbres du Samedi saint, tiré du *Livre des Lamentations de Jérémie*. Il transpose dans ce cadre liturgique l'écriture expressive de ses madrigaux.

Près de trois siècles plus tard, **Gabriel Fauré (1845-1924)** met en musique la paraphrase par Racine de l'ancienne hymne *Consors paterni luminis*, attribuée à saint Ambroise. Composé en 1865, le ***Cantique de Jean Racine*** devient l'une des œuvres majeures du répertoire choral français.
Knut Nystedt (1915-2014) puise lui aussi dans une œuvre de tradition spirituelle avec ***Immortal Bach*** (1988), fondé sur ***Komm, süßer Tod*** BWV 478 de **Johann Sebastian Bach (1685-1750)**, un air de dévotion luthérienne. Il transforme pour chœur cette pièce destinée à une voix seule, en prolongeant et superposant les accords de Bach jusqu'à créer une musique où le temps semble suspendu.
Benjamin Britten (1913-1976) s'appuie également sur des sources liturgiques et littéraires anciennes. ***A Hymn to the Virgin*** (1930) associe un poème marial du XIVe siècle à des vers latins entrelacés, confiés à deux groupes vocaux. Dans ***Rejoice in the Lamb*** (1943), il met en musique des extraits du *Jubilate Agno* du poète Christopher Smart (XVIIIe siècle), un texte mêlant louange religieuse, observation du monde et images parfois surprenantes.

Le programme fait aussi place à des traditions musicales qui font écho à l'origine nordique de l'école Adolf Fredrik. ***Bruremarsj frå Valsøyfjord***, marche nuptiale norvégienne, appartient au répertoire traditionnel. Avec ***Rivers of Light*** (2014), composé par **Ēriks Ešenvalds (*1977)**, la création balte rejoint cet héritage nordique. L'œuvre associe des chants traditionnels sami (peuple autochtone du nord de l'Europe) à des textes et récits d'explorateurs de l'Arctique comme Charles Francis Hall et Fridtjof Nansen, dans une évocation des aurores boréales.

Devenu l'un des emblèmes du répertoire choral contemporain, ***Lux Aurumque*** (2000), écrit par le compositeur américain **Eric Whitacre (*1970)** sur un texte en latin, rappelle enfin que la tradition chorale européenne millénaire dialogue aujourd'hui bien au-delà de l'Europe.

IN A FEW WORDS

European choral repertoire has developed through both the works themselves and the institutions that have preserved and transmitted them. From medieval cathedral schools to today's music schools, it brings together liturgical heritage, folk traditions and contemporary creation.

At Notre-Dame de Paris, this history goes back to the cathedral itself. In the 12th and 13th centuries, the Notre-Dame School played a major role in the development of Western polyphony. Heir to a tradition of more than 850 years, the Maîtrise trains children and contributes to the cathedral's musical life, from Gregorian chant to contemporary creation.

In Sweden, the development of music education in the 20th century helped establish a strong choral culture. Founded in Stockholm in 1939, Adolf Fredriks Musikklasser places choral singing at the heart of their teaching and continues to uphold this tradition.

From Bach and Britten to Nordic folk traditions and contemporary composers, the programme explores different facets of European choral music, with sacred texts as one of its enduring foundations.

Commissioned by Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris for the cathedral's reopening, Jean-Charles Gandrille's Messe O Sacrum Convivium *provides the Maîtrise with a complete setting of the Mass Ordinary. Its title refers to the Eucharistic antiphon traditionally attributed to Thomas Aquinas. The work combines contrasting musical forms, from the passacaglia and canon of the* Kyrie *to the perpetual motion of the* Sanctus, *while the* Agnus Dei *brings the work full circle.*

Yves Castagnet (b. 1964) also connects contemporary creation with Notre-Dame's musical tradition. His Ô Notre-Dame du soir, *composed for the cathedral's 850th anniversary, was written within its liturgical and vocal tradition.*

Earlier composers likewise transformed sacred texts into new musical forms. Carlo Gesualdo's O vos omnes *sets a Holy Saturday responsory from the Lamentations of Jeremiah. Gabriel Fauré's* Cantique de Jean Racine *sets Racine's paraphrase of the ancient hymn* Consors paterni luminis *and has become a landmark of French choral repertoire.*

Knut Nystedt's Immortal Bach *(1988) transforms Bach's* Komm, süßer Tod *for choir, extending and overlapping its harmonies. Benjamin Britten draws on older sources in* A Hymn to the Virgin *and* Rejoice in the Lamb, *based respectively on a medieval Marian poem and excerpts from Christopher Smart's* Jubilate Agno.

The programme also reflects the Nordic origins of the Adolf Fredrik Choir, from the traditional Norwegian Bruremarsj frå Valsøyfjord *to Ēriks Ešenvalds'* Rivers of Light, *which combines Sámi songs and texts evoking the Northern Lights.*

Finally, Eric Whitacre's Lux Aurumque, *based on a Latin text, illustrates the international dimension of contemporary choral music and its continuing dialogue with Europe's long choral tradition.*

Messe O Sacrum Convivium
Jean-Charles Gandrille (*1982)



KYRIE

Kyrie eleison	*Seigneur, prends pitié*	*Lord have mercy*
Christe eleison	*Ô Christ, prends pitié*	*O Christ have mercy*
Kyrie eleison.	*Seigneur, prends pitié.*	*Lord have mercy.*

GLORIA

Gloria	*Gloire à Dieu,*	*Glory to God,*
in excelsis Deo	*au plus haut des cieux*	*in the highest heaven*
et in terra pax hominibus	*et paix sur la terre*	*and peace on earth*
bonæ voluntatis.	*aux hommes qu'il aime.*	*to the men he loves.*
Laudamus Te,	*Nous te louons,*	*We praise you,*
benedicimus Te,	*nous te bénissons,*	*we bless you,*
adoramus Te,	*nous t'adorons,*	*we adore you,*
glorificamus Te,	*nous te glorifions,*	*we glorify you,*
gratias agimus Tibi	*nous te rendons grâce*	*we give you thanks*
propter magnam gloriam Tuam,	*pour ton immense gloire.*	*for your immense glory.*
Domine Deus, Rex cælestis,	*Seigneur Dieu, Roi du Ciel,*	*Lord God, King of Heaven,*
Deus Pater omnipotens.	*Dieu le Père tout-puissant.*	*God the Father Almighty.*
Domine Fili Unigenite,	*Seigneur, Fils unique,*	*Lord, only Son,*
Jesu Christe,	*Jésus-Christ,*	*Jesus Christ,*
Domine Deus, Agnus Dei,	*Seigneur Dieu, Agneau de Dieu,*	*Lord God, Lamb of God,*
Filius Patris,	*le Fils du Père,*	*the Son of the Father,*
qui tollis peccata mundi,	*Toi qui enlèves les péchés*	*You who take away the sin*
miserere nobis,	*du monde, prends pitié de nous.*	*of the world, have mercy on us.*
Qui tollis peccata mundi	*Toi qui enlèves les péchés du*	*You who take away the sin*
suscipe deprecationem nostram,	*monde, reçois notre prière.*	*of the world, receive our prayer.*
Qui sedes ad dexteram Patris,	*Toi qui es assis à la droite*	*You who sit at the right hand*
miserere nobis.	*du Père, prends pitié de nous.*	*of the Father, have mercy on us.*
Quoniam Tu solus Sanctus,	*Car Toi seul es Saint,*	*For you alone are Saint,*
Tu solus Dominus,	*Toi seul es Seigneur,*	*you alone are Lord,*
Tu solus Altissimus,	*Toi seul es le Très-Haut,*	*you alone are the Most High,*
Jesu Christe!	*Jésus-Christ,*	*Jesus Christ,*
Cum Sancto Spiritu,	*avec le Saint-Esprit,*	*with the Holy Spirit,*
in gloria Dei Patris.	*dans la gloire de Dieu le Père.*	*in the glory of God the Father.*
Amen.	*Amen.*	*Amen.*

O SACRUM CONVIVIUM

O sacrum convivium! In quo Christus sumitur: recolitur memoria passionis ejus: mens impletur gratia.	*Ô festin sacré,* *où l'on reçoit le Christ,* *où la mémoire de sa passion* *est renouvelée,* *où l'âme est remplie de grâce.*	*O sacred banquet,* *in which Christ is received:* *the memory of his Passion* *is recalled,* *the mind is filled with grace.*
O sacrum convivium! In quo Christus sumitur: mens impletur gratia: et futuræ gloriæ nobis pignus datur, alleluia. O sacrum convivium.	*Ô festin sacré,* *où l'on reçoit le Christ :* *où l'âme est remplie de grâce :* *où le gage de la gloire future* *nous est donné, Alléluia.* *Ô festin sacré.*	*O sacred banquet,* *in which Christ is received:* *the mind is filled with grace,* *and the pledge of future glory* *is given to us, alleluia.* *O sacred banquet.*

SANCTUS

Sanctus, Sanctus Dominus, Deus Sabaoth! Pleni sunt cœli et terra, gloria tua. Hosanna, in excelsis!	*Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur,* *Dieu de l'univers !* *Le ciel et la terre sont remplis* *de ta gloire.* *Hosanna au plus haut des cieux !*	*Holy! Holy! Holy, the Lord,* *God of the universe!* *Heaven and earth are filled* *with your glory.* *Hosanna in the highest heaven!*

BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.	*Béni soit celui qui vient* *au nom du Seigneur.* *Hosanna au plus haut des cieux !*	*Blessed is he who comes* *in the name of the Lord.* *Hosanna in the highest heaven!*

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	*Agneau de Dieu* *qui enlèves les péchés du monde,* *prends pitié de nous.*	*Lamb of God,* *you take away the sins of the world;* *have mercy on us.*
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.	*Agneau de Dieu* *qui enlèves les péchés du monde,* *donne-nous la paix.*	*Lamb of God,* *you take away the sins of the world;* *give us peace.*

Ô Notre-Dame du soir
Yves Castagnet (*1964)

Ô Notre-Dame du soir
Clarté en ce couchant du jour
Espérance de toute nuit
Ô joie !
Que ta grande paix maternelle
descende sur nous,
Étoile de l'ombre qui nous gagne
Ô souveraine !
Tendresse qui se pose sur notre front levé,
Sourire du Dieu vivant aux enfants de l'exil,
Mère qui nous pardonne
en nous donnant ton Fils,
Révèle-nous Jésus, lumière issue de toi
Femme devant l'obscurité,
toute compatissante,
Ô douce Vierge Marie !

O Our Lady of the evening,
Light at the close of day,
Hope through the night,
O joy!
May your great motherly peace
descend upon us,
Star within the darkness that surrounds us,
O Sovereign Lady!
Tenderness resting upon our upturned brows,
Smile of the living God upon the children of exile,
Mother who forgives us
by giving us your Son, reveal to us Jesus,
the light that comes from you.
Woman who stands before the darkness,
all-compassionate,
O gentle Virgin Mary!

Immortal Bach / Komm, süßer Tod BWV 478
Johann Sebastian Bach (1685-1750), Knut Nystedt (1915-2014)

Komm, süßer Tod,	*Viens, douce mort,*	*Come, sweet death,*
komm, selge Ruh!	*viens, bienheureux repos !*	*come, blessed rest!*
Komm, führe mich in Friede,	*Viens, conduis-moi vers la paix,*	*Come, lead me to peace,*
weil ich der Welt bin müde.	*car je suis las du monde.*	*for I am weary of the world.*

A Hymn to the Virgin
Benjamin Britten (1913-1976)

Of one that is so fair and bright
Velut maris stella,
Brighter than the day is light,
Parens et puella:

Toi celle qui est si belle et éclatante
Comme l'Étoile de la mer
Lumière plus brillante que le jour
Mère et Vierge :

I cry to thee, thou see to me,
Lady, pray thy Son for me,
Tam pia,
That I may come to thee.
Maria!

All this world was forlorn
Eva peccatrice,
Till our Lord was yborn
De te genetrice.
With '*ave*' it went away
Darkest night, and comes the day
Salutis;
The well springeth out of thee.
Virtutis.

Lady, flow'r of ev'rything,
Rosa sine spina,
thou bare Jesu, Heaven's King,
Gratia divina:
Of all thou bear'st the prize,
Lady, Queen of paradise
Electa:
Maid mild, mother
es Effecta.

Je t'implore, regarde-moi,
Notre-Dame, prie ton fils pour moi,
Tellement pieuse,
Que je puisse venir à toi
Marie !

Tout ce monde était en désolation
Ève pécheresse,
Jusqu'à ce que notre Seigneur naisse
De toi la Mère
Avec l'Ave, a fui
la nuit sombre, et le jour vint.
Nous te saluons
La source a jailli de toi.
Pleine de grâce.

Notre-Dame, fleur de chaque chose,
Rose sans épine,
Tu as porté Jésus, le Roi des cieux,
Grâce divine :
Tu portes le prix de tout,
Notre-Dame, reine du paradis
Tu es bénie :
Vierge douce, mère
Tu es accomplie.

O vos omnes
Carlo Gesualdo (1566-1613)

O vos omnes,
qui transitis per viam,
attendite, et videte
si est dolor sicut
dolor meus.

Ô vous tous
qui passez par le chemin,
regardez et voyez
s'il est une douleur semblable
à ma douleur.

O all you
who pass by on the way,
look and see
if there is any sorrow
like my sorrow.

Lux Aurumque
Eric Whitacre (*1970)

Lux,
calida gravisque
pura velut aurum
et canunt angeli
molliter modo natum.

Lumière,
chaude et dense
comme de l'or pur
et les anges chantent doucement
pour l'enfant nouveau-né.

Light,
warm and heavy
as pure gold
and angels sing softly
to the newborn babe.

Rivers of Light
Ēriks Ešenvalds (*1977)

Kuovsakasah reukarih
tåkko teki,
sira ria, tåkko teki,
sira ria, sira siraa ria.
Guovssat,
guovssat radni go,
libai libai libaida,
ruoná gákti, nu nu nu.

Les aurores boréales glissent
d'un côté à l'autre,
sira ria, d'un côté à l'autre,
sira ria, sira siraa ria.
Aurores boréales,
couverture frissonnante,
libai libai libaida,
manteau vert, nu nu nu.

Northern Lights slide
back and forth,
sira ria, back and forth,
sira ria, sira siraa ria.
Northern Lights,
blanket shivering,
libai libai libaida,
green coat, nu nu nu.

Winter night,
the sky is filled
with symphony of light.
The sky is flooded
with rivers of light.
Ah, the doors of heaven
have been opened tonight.
From horizon to horizon,
misty dragons
swim through the sky.
Green curtains billow
and swirl.
Fast-moving, sky-filling,
the tissues of gossamer.
Nothing can be heard.

Nuit d'hiver,
le ciel est rempli
d'une symphonie de lumière.
Le ciel est inondé
de rivières de lumière.
Ah, les portes du ciel
se sont ouvertes cette nuit.
D'un horizon à l'autre,
des dragons de brume
traversent le ciel.
Des rideaux verts se gonflent
et tourbillonnent.
Rapides, emplissant le ciel,
des voiles de gaze.
Aucun son ne se fait entendre.

Light shakes
over the vault of heaven its veil

La lumière agite
sur la voûte céleste son voile

of glittering silver
— changing now to yellow,
now to green, now to red.
It spreads
in restless change,
into waving,
into many folded bands of silver.
It shimmers in tongues of flame.
Over the very zenith
it shoots a bright ray up
until the whole melts away
as a sigh
of departing soul
in the moonlight.

Ah, leaving a glow in the sky
like the dying embers
of a great fire.

d'argent scintillant
— tantôt jaune,
tantôt vert, tantôt rouge.
Elle se déploie
dans un mouvement incessant,
en ondulant,
en de nombreuses bandes d'argent plissées.
Elle scintille en langues de feu.
Au-dessus du zénith même,
elle projette un rayon lumineux
jusqu'à ce que l'ensemble
se dissolve comme un soupir
d'une âme qui s'en va
dans la lumière de la lune.

Ah, laissant dans le ciel
une lueur semblable
aux braises mourantes d'un grand feu.

Rejoice in the Lamb (extrait)
Benjamin Britten

For the instruments are by their rhimes.
For the Shawm rhimes are lawn
fawn moon boon and the like.
For the harp rhimes are sing
ring string and the like.
For the cymbal rhimes are bell
well toll soul and the like.

For the flute rhimes are tooth youth
suit mute and the like.
For the Bassoon rhimes are pass class
and the like.
For the dulcimer rhimes are grace
place beat heat and the like.
For the Clarinet rhimes are clean
seen and the like.

Car les instruments riment selon leurs sons.
Car les rimes de la chalémie sont « pelouse »,
« faon », « lune », « don », et autres semblables.
Car les rimes de la harpe sont « chante »,
« sonne », « corde », et autres semblables.
Car les rimes de la cymbale sont « cloche »,
« bien », « glas », « âme », et autres semblables.

Car les rimes de la flûte sont « dent », « jeunesse »,
« costume », « muet », et autres semblables.
Car les rimes du basson sont « passe », « classe »,
et autres semblables.
Car les rimes du tympanon sont « grâce »,
« place », « rythme », « chaleur » et autres semblables.
Car les rimes de la clarinette sont « propre »,
« vu », et autres semblables.

For the trumpet rhimes are sound
bound soar more and the like.

For the TRUMPET of God is a blessed intelligence
and so are all the instruments in HEAVEN.
For GOD the Father Almighty plays upon
the HARP of stupendous magnitude and melody.
For at that time malignity ceases
and the devils themselves are at peace.
For this time is perceptible to man
by a remarkable stillness and serenity of soul.

Car les rimes de la trompette sont « son »,
« lien », « s'élever » , « encore » et autres semblables.

Car la TROMPETTE de Dieu est une intelligence bénie,
et ainsi en est-il de tous les instruments du CIEL.
Car DIEU le Père tout-puissant joue sur une HARPE
d'une grandeur et d'une mélodie stupéfiantes.
Car alors toute malignité cesse,
et les démons eux-mêmes sont en paix.
Car ce temps est perceptible pour l'homme
par un silence remarquable et une sérénité de l'âme.

Cantique de Jean Racine
Gabriel Fauré (1845-1924)

Verbe égal au Très-Haut,
notre unique espérance,
Jour éternel de la terre et des cieux,
De la paisible nuit nous rompons le silence :
Divin Sauveur, jette sur nous les yeux.

Répands sur nous le feu de Ta grâce puissante ;
Que tout l'enfer fuie au son de Ta voix ;
Dissipe le sommeil d'une âme languissante
Qui la conduit à l'oubli de Tes lois !

Ô Christ ! Sois favorable à ce peuple fidèle,
Pour Te bénir maintenant rassemblé ;
Reçois les chants qu'il offre
à Ta gloire immortelle,
Et de Tes dons qu'il retourne comblé.

Word, equal to the Most High,
our only hope,
Eternal day of the earth and the heavens,
We break the silence of the peaceful night.
Divine Saviour, cast Your eyes upon us.

Pour on us the fire of Your powerful grace
So that all hell flees at the sound of Your voice.
Dispel the sleep of a languishing soul,
a sleep that leads it to forget Your laws.

O Christ, look with favour upon this faithful people,
now gathered to bless You;
receive the songs they offer
to Your immortal glory,
and send them forth enriched by Your gifts.

Bruremarsj frå Valsøyfjord (Marche nuptiale de Valsøyfjord)
Mélodie traditionnelle norvégienne,
arrangement Henning Sommerro & Grete Pedersen

Vocalises.

ADOLF FREDRIKS MUSIKKLASSER
Chœur / Choir

Adolf Fredriks Musikklasser est une école municipale de Stockholm (Suède) intégrée à l'enseignement obligatoire, avec un cursus musical spécialisé dans le chant choral. Depuis 1939, musique, apprentissage et vie collective y sont étroitement liés.
L'école accueille 1 100 élèves, tous admis sur la base d'un test d'aptitude musicale. Elle compte 18 chœurs de concert réunissant des élèves âgés de 10 à 16 ans. Chaque semaine, les élèves bénéficient de plusieurs heures de chant choral, de technique vocale, d'histoire de la musique et de théorie musicale, encadrés par une équipe d'environ 120 personnes, dont 12 professeurs de musique.
Adolf Fredriks Musikklasser possède également deux chœurs d'excellence : l'Adolf Fredrik Boys' Choir et l'Adolf Fredrik Girls' Choir. Ces deux ensembles sont constitués d'élèves sélectionnés à l'issue d'auditions complémentaires et répètent quatre heures supplémentaires chaque semaine, en soirée.
L'enseignement dispensé est d'un niveau élevé, reconnu en Suède comme à l'international. L'école joue un rôle important dans la vie chorale suédoise et bénéficie d'une forte notoriété auprès du public suédois. Ses différents chœurs participent régulièrement à de grands événements et célébrations nationales en Suède.
Avec environ 50 concerts par an et des projets en Suède comme à l'international, Adolf Fredriks Musikklasser est également un acteur important de la vie musicale de Stockholm. L'école développe des échanges et des collaborations avec des chœurs et des institutions musicales à l'étranger, offrant aux élèves de nombreuses occasions de se produire et de découvrir d'autres traditions chorales.
Institution majeure de la formation musicale en Suède, Adolf Fredriks Musikklasser associe ainsi enseignement scolaire, formation chorale spécialisée et pratique régulière du concert, tout en participant activement à la vie chorale nationale et internationale.

Adolf Fredriks Musikklasser is a municipal compulsory school in Stockholm with a specialised music curriculum focused on choral singing. Here, music, learning and community have gone hand in hand since 1939.
The school has 1,100 students, all of whom were admitted based on a musical aptitude test. The school hosts 18 concert choirs comprising students aged 10 to 16. Each week, pupils receive several hours of choral singing, vocal technique, music history and theory, supervised by a team of around 120 people, including 12 music teachers.
In addition, Adolf Fredriks Musikklasser has two elite choirs: the Adolf Fredrik Boys' Choir and the Adolf Fredrik Girls' Choir. These two choirs consist of students selected through further auditions who rehearse for an additional four hours each week in the evenings.
The instruction provided is of a high national and international standard. The school plays a significant role in the Swedish choral scene and is widely known among the Swedish public. The school's various choirs frequently appear at major national events and celebrations in Sweden.
Adolf Fredriks Musikklasser is also an important concert organiser, with around 50 concerts a year and both national and international projects. Its activities include exchanges and collaborations with choirs and musical institutions abroad, contributing to its strong presence in international choral life.
A leading institution in Sweden, Adolf Fredriks Musikklasser combines compulsory education with specialised musical training, offering young singers a demanding choral education while giving them regular opportunities to perform in Sweden and internationally.

adolffredriksmusikklasser.stockholm

NATALIA EDVALL
Cheffe de chœur / Conductor



© DR - Helung

Natalia Edvall est diplômée du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou en direction chorale. Elle a également étudié la direction auprès de Helmuth Rilling à la Bachakademie de Stuttgart, en Allemagne, et suivi des études privées avec Eric Ericson. Elle s'est installée en Suède en 1996, où elle a depuis développé une importante activité de pédagogue et de cheffe de chœur.

Depuis 2005, Natalia Edvall travaille comme cheffe et responsable de la musique à Adolf Fredriks Musikklasser, à Stockholm. Elle y dirige des classes et ensembles vocaux. Elle a auparavant été cheffe de chœur à l'Opéra de Göteborg et a également dirigé différents ensembles vocaux en Suède.

Avec ces ensembles, elle se produit notamment dans plusieurs lieux majeurs de la vie musicale suédoise, parmi lesquels la Berwaldhallen et l'Eric Ericsonhallen de Stockholm.

En 2015, Natalia Edvall a fondé le Hedvig Eleonora Youth Choir (Helung). Le chœur réunit une quarantaine de jeunes chanteurs âgés de 16 à 24 ans, dont la plupart sont d'anciens élèves d'Adolf Fredriks Musikklasser, où elle les a formés au chant depuis l'âge de dix ans. Le chœur se produit régulièrement en Suède et à l'étranger, dans le cadre de concerts, de festivals et de concours internationaux, mais aussi d'événements officiels, de productions télévisées et de projets artistiques. Le Hedvig Eleonora Youth Choir participe également à des événements organisés par la famille royale suédoise.

Le travail de Natalia Edvall est reconnu dans le cadre de concours internationaux. En 2022, elle a reçu le prix de la meilleure cheffe au Grieg International Choir Festival de Bergen.

Sous sa direction, le Hedvig Eleonora Youth Choir a remporté la catégorie de musique sacrée du Concours choral international de Rimini en 2017. En 2023, il a remporté plusieurs médailles d'or aux European Choir Games de Norrköping, notamment dans les catégories Youth Choirs et Musica Sacra with Accompaniment.

Natalia Edvall graduated in choral conducting from the Tchaikovsky Conservatory in Moscow. She also studied conducting with Helmuth Rilling at the Bachakademie in Stuttgart, Germany, and received private tuition from Eric Ericson. She moved to Sweden in 1996, where she has since developed an extensive career as a music educator and choral conductor.

Since 2005, Natalia Edvall has worked as a conductor and Head of Music at Adolf Fredriks Musikklasser in Stockholm, where she conducts classes and vocal ensembles. She previously worked as a chorus master at the Gothenburg Opera.

With these ensembles, she has performed at several major venues in Swedish musical life, including Berwaldhallen and Eric Ericsonhallen in Stockholm.

In 2015, Natalia Edvall founded the Hedvig Eleonora Youth Choir (Helung). The choir brings together around forty young singers aged 16 to 24, most of whom are former students at Adolf Fredriks Musikklasser, where she has trained them in singing since the age of ten. The choir regularly performs in Sweden and abroad at concerts, festivals and international competitions, as well as official events, television productions and artistic projects. The Hedvig Eleonora Youth Choir also takes part in events organised by the Swedish royal family.

Natalia Edvall's work has also received recognition at international competitions. In 2022, she was awarded Best Conductor at the Grieg International Choir Festival in Bergen. Under her direction, the Hedvig Eleonora Youth Choir won the Sacred Music category at the Rimini International Choral Competition in 2017. In 2023, the choir won several gold medals at the European Choir Games in Norrköping, including in the Youth Choirs and Musica Sacra with Accompaniment categories.

MAÎTRISE NOTRE-DAME DE PARIS
Chœur / Choir

Dans le cadre de son établissement d'enseignement artistique spécialisé reconnu par l'État (ministère de la Culture), la Ville de Paris et l'Association diocésaine de Paris, la Maîtrise Notre-Dame de Paris assure un enseignement complet à destination des chanteurs, de l'initiation à la formation professionnelle. Elle accueille chaque année près de 150 maîtrisiens et maîtrisiennes de 5 à 28 ans, répartis selon leur âge dans quatre chœurs. L'équipe pédagogique de 25 professeurs dispense plus de 5 000 heures de cours par an. Dans chaque formation, tous les répertoires sont abordés, de la musique médiévale à la musique contemporaine, tant dans le domaine de la musique profane que dans celui de la musique sacrée.

La **PRÉ-MAÎTRISE** est ouverte aux enfants du CP au CM2 quel que soit l'établissement scolaire fréquenté. Elle permet d'acquérir une première expérience musicale à travers un enseignement comprenant formation musicale et pratique vocale en petits groupes.

Le **CHŒUR D'ENFANTS** est ouvert aux enfants âgés de 8 à 14 ans, scolarisés dans un établissement prévu par la convention signée entre la Maîtrise et le Rectorat de Paris. Il délivre une formation musicale complète de haut niveau par la pratique du chant. Le groupe, constitué de 35 à 40 enfants, suit chaque semaine 12 à 16 heures dans le cadre d'un double-cursus.

Le **JEUNE ENSEMBLE** est ouvert aux lycéens de 15 à 18 ans, scolarisés dans un établissement parisien assurant un double-cursus.

Le **CHŒUR D'ADULTES** est ouvert aux chanteurs de 18 à 28 ans souhaitant se professionnaliser. Les étudiants suivent une formation extrêmement dense : technique vocale, chœur, chef de chant baroque et romantique, théâtre, respiration, formation musicale, écriture et initiation à la direction de chœur. Ce cursus est sanctionné par le Diplôme d'Études Vocales de Notre-Dame de Paris et le Diplôme d'Études Musicales de la Ville de Paris (DEM), dominante chant. Il prépare les chanteurs à devenir solistes, à intégrer des chœurs professionnels ou à poursuivre leurs études dans les écoles supérieures (CNSMDP...).

A specialised arts education institution recognised by the French Ministry of Culture, the City of Paris and the Diocesan Association of Paris, the Maîtrise Notre-Dame de Paris offers an all-embracing education for young choral singers, from Year One right up to the final stage of professional training.

Each year it receives nearly 150 pupils and students from the ages of 5 to 28, and its 25-strong team of teachers provides more than 5,000 course hours per year.

In every course of tuition every repertoire is covered, from medieval to contemporary music, including both sacred and secular repertoires.

The Pré-Maîtrise is open to children aged 6 to 11 (CP to CM2, the French primary school years). It provides an introduction to music through lessons that include music theory and vocal training in small groups.

The Children's Choir, for 8- to 14-year-olds, delivers a complete, high-quality musical education through the practice of singing. This group, consisting of some 35-40 children, follows coursework of 12 to 16 hours per week during the school period, within the framework of a dual course of study.

The Young Ensemble, open to high-school pupils between 15 and 18, corresponds to the third cycle of teaching at the Maîtrise.

The Adult Choir, open to singers aged 18 to 28 who wish to become professionals, entails an extremely intensive training course: vocal technique, choral training, baroque and romantic choral direction, theatre, breathing, musical training, composition and an introduction to choral conducting. Attested by the diploma in vocal studies certified by Notre Dame, and the diploma of musical studies with a specialism in singing (the DEM issued by the City of Paris), this course prepares singers to become soloists, to join professional choirs, or to pursue further studies at music colleges (such as the Paris Conservatoire CNSMDP).

ÉMILIE FLEURY
Cheffe de chœur / Conductor

Émilie Fleury est cheffe du Chœur d'enfants et du Jeune Ensemble de la Maîtrise Notre-Dame de Paris depuis 2007.
Formée au CRR de Besançon et diplômée du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon (direction de chœur) et de l'Université Paris-Sorbonne (musicologie), elle suit également divers enseignements en direction d'orchestre (École Normale de Paris, CRR de Lille), musique médiévale (Centre de Musique Médiévale de Paris, École du Chœur grégorien de Paris), et intègre plusieurs années l'Ensemble Discantus (direction Br. Lesne).
Passionnée par la pédagogie et la transmission, elle est amenée à diriger la Maîtrise de l'Opéra de Lyon en 2004-2005. Elle prépare et dirige les chœurs d'enfants et d'adolescents de la Maîtrise Notre-Dame de Paris pour des productions en France (Cathédrale Notre-Dame de Paris, Philharmonie de Paris, Opéra de Lille, Abbaye royale de Fontevraud, Théâtre du Châtelet…) et à l'étranger (Madrid, Londres) et collabore avec des chefs tels D. Reiland, J. Nelson, L. Warynski, Sir R. Norrington, M. Pascal…
Avec la Maîtrise Notre-Dame de Paris, elle crée et enregistre *Le Livre de Notre-Dame* (prix Olivier Messiaen de l'Académie du disque lyrique, 2013) ainsi que *Demain dès l'aube et autres poèmes* (commande de l'Académie musicale de Villecroze à Julien Joubert, 2024). Elle est directrice artistique sur plusieurs enregistrements de la Maîtrise : *Noël à Notre-Dame* (2017), *Pâques à Notre-Dame* (2022) et *Magnificat* (2024).
Elle est par ailleurs depuis 2009 cheffe-adjointe du Chœur de l'Armée française, au grade de Commandante. Elle assure la direction et la préparation de concerts et commémorations officielles, et se produit dans de prestigieuses institutions (Panthéon, Opéra royal de Versailles, Radio France, Opéra de Bordeaux, Cathédrale de Lyon, institutions nationales…) avec des orchestres tels que l'Orchestre de la Garde républicaine, l'Orchestre philharmonique et le Chœur de Radio France, l'ensemble Le Balcon et des chefs comme K. L. Wilson, H. Niquet, J.-C. Spinosi…
En 2025, elle est nommée Chevalière des Arts et des Lettres.


© MC Bertin

Since 2007, Émilie Fleury has been the Choir Director of the Children's Choir and the Young Ensemble of the Maîtrise Notre-Dame de Paris.
Trained at the Besançon Regional Conservatoire in violin, composing and song, a graduate in choral conducting of the Lyon Conservatoire, with a degree in musicology from the Sorbonne, she has also taken courses in orchestral conducting (École Normale de Paris, Lille Conservatoire), medieval music (Centre de Musique Médiévale, École du Chœur Grégorien). For several years she was a member of the Ensemble Discantus.
With a passion for teaching and knowledge transmission, she conducted the Maîtrise de l'Opéra de Lyon in 2004-5, and currently rehearses and conducts choirs of children and teenagers at the Maîtrise Notre-Dame de Paris, preparing them for various productions both in France (at Notre-Dame, the Philharmonie de Paris, Lille Opera, the Abbaye Royale of Fontevraud, the Théâtre du Châtelet, and many others) and abroad (e.g. in Madrid and London) working with conductors such as David Reiland, John Nelson, Léo Warynski, Sir Roger Norrington and Maxime Pascal.
With the Maîtrise Notre-Dame de Paris she has recorded Le Livre de Notre-Dame *(awarded the Olivier Messiaen Prize of the Académie du disque lyrique, 2013) and* Julien Joubert's Demain dès l'aube *(2024), and was artistic director for the albums* Christmas at Notre-Dame *(2017),* Easter at Notre-Dame *(2022) and* Magnificat *(2024), the official album for the reopening of Notre-Dame Cathedral.*
Since 2009 Émilie Fleury has also been co-conductor of the Choir of the French Army, given the grade of commandant, and the task of directing and preparing the Choir's many concerts and official state commemorations.
In 2025 she was made a Knight in the Order of Arts and Letters.

THIBAULT FAJOLES
Organiste / organist



© DR

Thibault Fajoles débute l'orgue à l'âge de 13 ans et entre au Conservatoire de Combs-la-Ville dans la classe de Jérôme Tonnellier. Il étudie l'orgue et l'improvisation pendant cinq ans auprès de David Cassan aux conservatoires régionaux de Nancy et de Saint-Maur-des-Fossés. Il est actuellement élève au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris en classe d'orgue avec Thomas Ospital et Maude Gratton (Olivier Latry jusqu'en 2024), ainsi qu'en classe d'improvisation à l'orgue avec Thierry Escaich et László Fassang.

Depuis 2020, il est organiste de l'abbatiale Notre-Dame-des-Ardents de Lagny-sur-Marne.

En décembre 2023, il est nommé « Young Artist in residence » à la Cathédrale Saint-Louis de La Nouvelle-Orléans (États-Unis).

Il est nommé en 2024 organiste titulaire adjoint du grand orgue et de l'orgue de chœur de la Cathédrale Notre-Dame de Paris. Il accompagne désormais de nombreux offices au grand orgue comme à l'orgue de chœur, tout en collaborant avec la Maîtrise Notre-Dame de Paris.

Sensible à l'accompagnement vocal, il travaille avec de nombreux instrumentistes en musique de chambre (Festival de Deauville), avec des chœurs, des ensembles vocaux ainsi que des orchestres baroques et symphoniques. Il a travaillé avec l'Orchestre National de France, le Chœur de l'Armée française, la Maîtrise de Saint-Christophe, l'Orchestre et le Chœur de Sorbonne Université, l'Orchestre Français des Jeunes...

Il est lauréat du concours d'orgue de Douai en 2018 et 2019, où il obtient deux prix spéciaux, un prix du public ainsi qu'un premier prix d'interprétation en cycle supérieur à 16 ans. En 2021, il remporte le prix de parrainage du concours international Hermann Schroeder en Allemagne.

Il a donné de nombreux concerts à Paris (Saint-Sulpice, Saint-Étienne-du-Mont, La Madeleine, Saint-Ignace, Saint-Eustache) et en régions (Notre-Dame de Royan, Cathédrale de Toul, Festival d'Orléans, Festival de Verdun). En 2023, il joue avec l'Orchestre de Paris sous la direction de Daniel Harding dans la Symphonie n° 8 de Mahler à la Philharmonie de Paris. Dans cette même salle, il participe à l'intégrale Bach pour orgue donnée en seize heures de concerts par les professeurs et élèves du CNSMDP.

Thibault Fajoles began studying the organ at the age of 13 and entered the Conservatoire de Combs-la-Ville, where he studied with Jérôme Tonnellier. He then studied organ and improvisation for five years with David Cassan at the regional conservatories of Nancy and Saint-Maur-des-Fossés. He is currently a student at the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, studying organ with Thomas Ospital and Maude Gratton (with Olivier Latry until 2024), as well as organ improvisation with Thierry Escaich and László Fassang.

In December 2023, he was appointed Young Artist in Residence at St. Louis Cathedral in New Orleans, USA.

In 2024, he was appointed Associate Titular Organist of the Grand Organ and Choir Organ at Notre-Dame Cathedral in Paris. He now accompanies numerous services on both instruments, while also collaborating with the Maîtrise Notre-Dame de Paris.

He works with instrumentalists, choirs and vocal ensembles, as well as Baroque and symphony orchestras. He has worked with the Orchestre National de France, the French Army Choir, the Maîtrise de Saint-Christophe, the Sorbonne University Orchestra and Choir, and the Orchestre Français des Jeunes.

He was a prizewinner at the Douai Organ Competition in 2018 and 2019, where he received two special prizes, the Audience Prize and First Prize for Interpretation in the advanced cycle. In 2021, he won the Sponsorship Prize at the International Hermann Schroeder Competition in Germany.

He has performed at major venues in Paris and throughout France. In 2023, he performed with the Orchestre de Paris under the direction of Daniel Harding in Mahler's Symphony No. 8 *at the Philharmonie de Paris.*

ALICE POWER
Organiste / organist



© DR

Alice Power est une pianiste suédoise, lauréate du prestigieux Prix Cortot 2025, qu'elle reçoit avec les plus hautes distinctions, ainsi que du Prix Hugo Alfvén 2026 de l'Académie royale suédoise de musique.

Née dans une famille de musiciens professionnels, elle se forme au Royal College of Music de Stockholm, puis à l'Académie norvégienne de musique d'Oslo. En 2017, elle rencontre la pianiste et pédagogue Rena Shereshevskaya, avec laquelle elle poursuit depuis lors un travail artistique approfondi. Elle s'installe à Paris en 2021 pour étudier dans sa classe à l'École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot. Elle a également été personnellement invitée par Sir András Schiff à participer à ses masterclasses et a bénéficié à plusieurs reprises de ses conseils artistiques.

Alice Power mène aujourd'hui une carrière internationale de soliste et de chambriste. Elle s'est produite dans de nombreuses grandes salles en Suède et à l'étranger, notamment au Palais royal de Suède, à la Salle Cortot à Paris, au Rosey Concert Hall en Suisse, à la Maison de la Radio de Wrocław et dans la maison d'été de Frédéric Chopin en Pologne. Elle a collaboré avec l'Orchestre philharmonique de Stockholm, l'Orchestre de l'Opéra de Massy, l'Orchestre philharmonique de l'Université de Wrocław, l'Orchestre symphonique de Norrköping et la Västerås Sinfonietta, et travaille régulièrement avec des musiciens tels que Renaud Capuçon, Gábor Takács-Nagy, Rafael Payare et Marc Soustrot. Depuis 2011, Alice Power est également artiste invitée de Rhapsody in Rock, célèbre tournée suédoise créée par le pianiste et compositeur Robert Wells, avec laquelle elle se produit dans les principales salles de Suède, ainsi qu'en Angleterre et en Chine.

En 2026, Alice Power est invitée dans plusieurs festivals européens, notamment le Festival International de La Roque-d'Anthéron, Les Étoiles du Classique, PianoScope, Vibration(s) et le Wrocław Summer Festival.

Son premier album solo paraîtra en 2026 chez le label français La Dolce Volta.

Elle est également, depuis 2025, directrice artistique du Öregrunds Musikfestival en Suède.

Alice Power is a Swedish pianist, winner of the prestigious Prix Cortot 2025, which she received with the highest distinctions, as well as the Hugo Alfvén Award 2026 from the Royal Swedish Academy of Music.

She studied at the Royal College of Music in Stockholm, followed by the Norwegian Academy of Music in Oslo. In 2017, she met pianist and pedagogue Rena Shereshevskaya, with whom she has continued to develop her artistic work ever since. She moved to Paris in 2021 to study in her class at the École Normale de Musique de Paris Alfred Cortot. She was also personally invited by Sir András Schiff to attend his masterclasses.

Alice Power now pursues an international career as a soloist and chamber musician. She has performed at major venues in Sweden and abroad, including the Royal Palace of Sweden, Salle Cortot in Paris, Rosey Concert Hall in Switzerland, the Radio House of Wrocław and Frédéric Chopin's summer house in Poland. She has collaborated with the Stockholm Philharmonic Orchestra, the Massy Opera Orchestra, the Wrocław University Philharmonic Orchestra, the Norrköping Symphony Orchestra and the Västerås Sinfonietta, and regularly works with musicians such as Renaud Capuçon, Gábor Takács-Nagy, Rafael Payare and Marc Soustrot. Since 2011, Alice Power has also been a guest artist with Rhapsody in Rock, the renowned Swedish show created by pianist and composer Robert Wells, performing with the production in major venues across Sweden, England and China. In 2026, Alice Power is appearing at several European festivals, including the Festival International de La Roque-d'Anthéron.

Her first solo album will be released in 2026.

Since 2025, she has also been the Artistic Director of the Öregrunds Music Festival (Sweden).

JEAN-CHARLES GANDRILLE
Compositeur / composer


© DR

Jean-Charles Gandrille effectue sa formation au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, où il obtient les Prix d'Orchestration, Harmonie, Contrepoint, Fugue et Formes, Analyse, et Improvisation à l'orgue avec notamment Thierry Escaich et Philippe Lefebvre.

Il s'initie en parallèle au violon puis au violoncelle, qu'il pratique encore. Il a travaillé au Conservatoire à Rayonnement Régional (CRR) de Paris et au CRR de Saint-Maur. Il est grand lauréat des Concours Internationaux d'Improvisation de Chartres en 2000 à l'âge de 18 ans, Saarbrücken en 2001 et Nuremberg en 2002. Il a également étudié et travaillé avec le compositeur Jean-Louis Florentz en 2001 et 2002. Pour ses compositions, divers Grands Premiers Prix Internationaux lui sont décernés : Valentino Bucchi à Rome en 2001, Orchestre Français de Flûtes à Paris en 2002, et Composition pour Orgue à St-Bertrand de Comminges en 2006.

Il a reçu des commandes de l'Orchestre Philharmonique du Qatar, de Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris (Magnificat, Éternel est son amour, Louez le Seigneur au son de la trompe) données en première dans cette cathédrale. Entre 2023 et 2025, il remporte cinq autres récompenses internationales en composition.

Son Oratorio de Noël, commande de la compagnie Cadéëm pour chœur d'enfants, récitant, accordéon et deux percussionnistes, a été donné en première à Sainte-Foy-lès-Lyon en 2021, par les Maîtrises d'enfants des Cathédrales Notre-Dame de Paris et Saint-Jean de Lyon, avec le Trio KDM et le récitant Pierre Val. Il sera donné en première parisienne à Notre-Dame de Paris le 24 novembre 2026.

Son Stabat Mater a été la dernière polyphonie chantée avant l'incendie de Notre-Dame de Paris, vu 630 000 fois sur YouTube. Son Livre pour violoncelle écrit pour les 40 ans de Gautier Capuçon paraîtra en disque le 30 octobre 2026.

Jean-Charles Gandrille a étudié la théologie à l'Institut Catholique de Paris.

Il est titulaire de l'orgue de l'église Notre-Dame de l'Assomption d'Auvers-sur-Oise.

Jean-Charles Gandrille studied at the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, where he obtained Prizes in Orchestration, Harmony, Counterpoint, Fugue and Forms, Analysis, and Organ Improvisation, notably studying with Thierry Escaich and Philippe Lefebvre. He also studied violin and cello, which he continues to play, and studied theology at the Institut Catholique de Paris.

He was a prizewinner at the International Organ Improvisation Competitions of Chartres in 2000, Saarbrücken in 2001 and Nuremberg in 2002. He also studied with composer Jean-Louis Florentz in 2001 and 2002. His compositions have received several major international prizes, including the Valentino Bucchi Prize in Rome in 2001, the French Flute Orchestra Competition in Paris in 2002, and the International Organ Composition Competition in Saint-Bertrand-de-Comminges in 2006.

He has received commissions from the Qatar Philharmonic Orchestra and Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris, including Magnificat, *premiered at Notre-Dame Cathedral. Between 2023 and 2025, he received five further international composition awards.*

His Christmas Oratorio, *commissioned by the Cadéëm company for children's choir, narrator, accordion and two percussionists, will receive its Paris premiere at Notre-Dame de Paris on 24 November 2026.*

His Stabat Mater *was the last polyphonic work sung at Notre-Dame de Paris before the 2019 fire and has received over 630,000 views on YouTube. His* Livre pour violoncelle, *written for Gautier Capuçon's 40th birthday, will be released on disc on 30 October 2026.*

Jean-Charles Gandrille is titular organist at the Church of Notre-Dame de l'Assomption in Auvers-sur-Oise.

DISTRIBUTION

Adolf Fredriks Musikklasser

SOPRANOS
Valeria Almgren
Ingrid Broström
Siri Dreber
Idil Gustafsson
Agnes Häggström
Anahit Hakobyan
Sofia Joelsson
Stella Juntunen
Ella Landént
Franka Ljungberg
Ellen Löfberg
Majken Lundin
Lara Madeira
Nellie Malmström
Irma Medin
Edith Mossberg
Cianna Cyrianna Nenteza
Hilda Nilsson
Frida Nylén
Liv Schmidt
Wilma Schultz Wållberg
Ella Schulz
Ofelia Wrede

ALTOS
Thea Berger
Oliver Eek
Hanna Falk
Elsa Fröberg
Elva Hallberg
Gertrude Hellman
Siri Holm
Linnéa Lampa
Gösta Lindgren
Maya Molund
Natalie Munene
Esther Palo
Henrietta Pedersen
Dafne Reinhard
Sally Sethson
Neblina Silva Da Cruz
Lilly Sondén
Ester Steen
Andréa Waldenström
Natalie Yang

TÉNORS
Wilhelm Åkerlind
Hardy Bjarnar
Thor Damoiseau
Ilyah Eby
Eliah Lilja
Tobias Meraw
Aron Moberg
Helge Sjöblom
Axel Strindberg
Alfred Uggla
Emil Willberg

BASSES
Karl Ansara
Charles Bergius
Elliot Bexelius
David Crafoord
Samuel Håål
Hugo Ininbergs
Alf Young
Yosef Zran

Maîtrise Notre-Dame de Paris

CHŒUR D'ENFANTS

Alma Anjembe Bellal
Audrey Asseman
Agathe Barthelemy
Marie Chachereau
Audrey Daerr
Anouk David de Carpentier
Colette de Buretel de Chassey
Agathe de Guigné
Albane Delorme
Geneviève Durin
Léandre Fabreguettes
Ono Furnari Gonzales
Chloé Goossens
Philomène Gouraud
Sixtine Gouraud
Juliette Hébert Waide
Louise Lagleize
Victor Larrat
Gaspard Laude
Aliénor Lombardo
Pablo Lopez de Azevedo
Joséphine Marchiani
Alejandro Moreau
François Ogerau
Rosalie Plancade
Carlota Raguenet de Saint Albin
Sansa Reibel
Denis Stellakis
Virgile Tézenas du Montcel
Gabriel Valette-Matta

JEUNE ENSEMBLE

Mahaut Adrian
Mélissane Cézard
Gwenaëlle Clémino
Georges Durin
Paul Jones
Marie Kollannur
Blandine Lacroix
Blandine Lancien
Anastasie Lucas de Lestanville
Chiara Maestracci
Pierre Markoff
Aurore Martine
Marie Monnier
Henry Rastouil
Nina Salbert
Aurélien Segarra
Éloïse Velasco Martinez
Arthur Wahringer

MUSIQUE SACRÉE À NOTRE-DAME DE PARIS

La musique a toujours fait partie intégrante de la vie de la Cathédrale Notre-Dame de Paris.
C'est alors même que s'élevaient les voûtes en ogive, lancées en plein ciel pour constituer le chœur de l'église, que naissait l'École de Notre-Dame avec ses grandes polyphonies.
À l'audace des bâtisseurs de cathédrales répondait celle des musiciens.
Depuis lors, la tradition musicale de Notre-Dame de Paris s'est maintenue au plus haut niveau et chaque génération est venue apporter sa pierre au prestigieux édifice que constitue l'histoire musicale de la Cathédrale.

Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris est une association Loi 1901, créée en 1991 par la Ville de Paris, le Ministère de la Culture et l'Association Diocésaine de Paris.
École de chant, elle a également en charge la coordination de l'ensemble de la musique dans la Cathédrale.
Héritiers d'une tradition musicale séculaire sans cesse renouvelée, instrumentistes et chanteurs ont la mission et le privilège de pouvoir exécuter, enseigner et faire vivre le patrimoine musical de la Cathédrale.

L'association a pour missions principales :
• La formation musicale des chanteuses et chanteurs de la Maîtrise Notre-Dame de Paris ;
• L'organisation d'une saison de concerts et d'auditions ;
• L'animation liturgique de plus de 1 200 offices par an ;
• La diffusion des répertoires et le soutien à la création contemporaine, en partenariat avec des compositrices et compositeurs actuels et par le biais d'enregistrements discographiques régulièrement récompensés par la critique ;
• L'ouverture culturelle et artistique à travers de nombreux partenariats, notamment avec Cultures du Cœur Paris, l'Hôpital européen Georges Pompidou et l'Académie musicale de Villecroze.

Ces missions sont rendues possibles grâce à un dispositif vocal très complet comprenant quatre chœurs maîtrisiens : la Pré-Maîtrise, le Chœur préparatoire et le Chœur d'enfants, le Jeune Ensemble, le Chœur d'adultes.

Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris contribue au lancement de la carrière de jeunes chanteurs. L'association a également mis en place au fil des années des partenariats pédagogiques et artistiques avec des structures musicales de premier plan, tant françaises qu'internationales, qui facilitent l'insertion professionnelle.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT : Emmanuel Brochier
VICE-PRÉSIDENT : Père Guillaume Normand *(Vice-recteur de la Cathédrale Notre-Dame de Paris)*
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL : Bruno Cousin *(Représentant de l'Association Diocésaine de Paris)*
TRÉSORIER : François Cézard
ADMINISTRATEURS : Monseigneur Olivier Ribadeau Dumas *(Recteur-archiprêtre de la Cathédrale Notre-Dame de Paris),* Philippe de Cossé Brissac, Thierry Escaich, Lila Forcade, Sofi Jeannin, Olivier Josse, Sarah De Lencquesaing, Anne Postel-Vinay
PERSONNALITÉS INVITÉES : Isabelle Risbourg *(Direction régionale des affaires culturelles Île-de-France)*, Séverine Féron *(Direction des Affaires Culturelles de la Ville de Paris),* Olivier Courau *(Commissaire aux comptes)*

ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE

CHEFS DE CHŒUR
Daniel Asensio
Henri Chalet
Émilie Fleury
Cécile Pierrot

TECHNIQUE VOCALE
Rosa Dominguez
Muriel Ferraro
Valérie Guillorit
Cécile Pierrot
Agathe Trébucq
Jean-Philippe Zielinski

CHEFS DE CHANT
Philippe Biros
Yves Castagnet
Adrienne Dubois
Anne-Laure Mahieux
Margot Modier

CHANT GRÉGORIEN
Henri Chalet
Émilie Fleury
Jiyoung Kim

FORMATION MUSICALE
Pierre Cambourian
Isabel Tosoni

HISTOIRE DE LA MUSIQUE
Isabel Tosoni

THÉÂTRE
Clara Brenier
Vincent Vittoz

ÉVEIL CORPOREL
MÉTHODE FELDENKRAIS
Alessandro Candini

PIANISTES ACCOMPAGNATEURS
Valentin Balster
Lucas Belkhiri
Anne Bertin-Hugault

ÉQUIPE ADMINISTRATIVE

DIRECTION GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE
Henri Chalet

DIRECTION ADJOINTE, MÉCÉNAT
Adeline Crépet

DIRECTION ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE
Anne-Laure Fondeur

PRODUCTION
Marie-Céline Lesgourgues
Ninon Schütz

PÉDAGOGIE
Nathalie Chevallier
Odile de Rugy
Amélie Renard

BIBLIOTHÈQUE, ACTIONS CULTURELLES ET LITURGIE
Marie Sarlin

COMMUNICATION
Clément Vialle

PUBLICS ET MÉCÉNAT
Catherine Masset

MOYENS GÉNÉRAUX
Lucas Poncie

PRESSE
Hélène Segré

NOTRE DAME
DE PARIS

Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris remercie chaleureusement les équipes de la **Cathédrale Notre-Dame de Paris** pour leur soutien, et en particulier la régie pour son aide dans la mise en place de ce concert : Laurent Prades, Joseph Chantôme, Matthieu Perrin.

DEVENEZ DONATEUR DU PATRIMOINE MUSICAL DE NOTRE-DAME DE PARIS !

Notre-Dame de Paris est bien plus qu'un chef-d'œuvre architectural : c'est un symbole vivant, où la **musique sacrée** sublime l'histoire et l'émotion.

À travers l'Association Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris, la Maîtrise Notre-Dame de Paris forme de **jeunes talents** et perpétue un **héritage musical unique**.

Aujourd'hui, votre don peut faire la différence. En devenant donateur, vous soutenez cette **école d'excellence** et permettez à la musique de continuer à résonner dans ce lieu emblématique, touchant les cœurs du monde entier.

Faites un don !

Par Chèque à l'ordre de MSNDP, à envoyer au 39 boulevard Saint-Germain 75005 Paris, à l'attention d'Adeline Crépet

Par Virement bancaire sur le compte de l'association :
IBAN : FR76 3006 6101 2100 0103 9000 132 - BIC : CMCIFRPP

Via HelloAsso en scannant le QR Code

En soutenant la Maîtrise Notre-Dame de Paris, vous pouvez bénéficier d'avantages fiscaux.
Particuliers : Votre soutien vous permet de bénéficier d'une réduction de l'impôt sur le revenu égale à 66% de votre don, dans la limite de 20% du revenu imposable.
La réduction fiscale s'élève à 75% de votre don si vous êtes assujetti à l'IFI, dans la limite de 50 000€.

Entreprises : En soutenant Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris, vous bénéficiez d'une réduction fiscale égale à 60% du montant de votre don, dans la limite de 0,5% du chiffre d'affaires.

BECOME A DONOR OF NOTRE-DAME MUSICAL HERITAGE!

Notre-Dame de Paris is much more than an architectural masterpiece: it is a living symbol, where sacred music elevates history and emotion.

Through the Association Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris, the Maîtrise Notre-Dame de Paris develops young talent and perpetuates a unique musical heritage.

Today, your donation can make a difference. By becoming a donor, you are supporting this school of excellence and enabling music to continue to resonate in this iconic Cathedral, touching hearts around the world.

Support us!

By Cheque: payable to MSNDP and sent to 39 boulevard Saint-Germain, 75005 Paris, for the attention of Adeline Crépet.

By Bank Transfer: to the association's bank account:
IBAN: FR76 3006 6101 2100 0103 9000 132 - BIC: CMCIFRPP

Via HelloAsso: by scanning the QR code.

© Musique Sacrée à Notre-Dame de Paris - SIRET : 382 915 650 00032, Licences : 2-1108897 - 3-1108896
Couverture : ©Pascal Lemaitre - Impression : Launay, Paris - Ne pas jeter sur la voie publique

MUSIQUE SACRÉE
À NOTRE-DAME DE PARIS

Cathédrale Notre-Dame de Paris

CONCERTS

SAISON 2026-2027

Excellence artistique, transmission, création

RÉSERVEZ !
BOOK YOUR TICKETS !

www.musique-sacree-notredamedeparis.fr

EN LIGNE UNIQUEMENT / ONLINE ONLY
Pas de vente sur place */ No reservations on site*

PROCHAINS CONCERTS
À NOTRE-DAME DE PARIS

MARDI 20 OCTOBRE 2026, 20H30

BACH & MENDELSSOHN : LE ROMANTISME À L'ÉCOLE DU BAROQUE

Au XIXe siècle, Mendelssohn joue un rôle décisif dans la redécouverte de l'œuvre de Bach, dont il admire la science du contrepoint, l'équilibre des formes et la force spirituelle. Cette filiation artistique marque durablement son langage musical et nourrit une grande partie de sa production sacrée.

MARDI 27 OCTOBRE 2026, 20H30

LUX ÆTERNA : OMBRE ET LUMIÈRE DU BAROQUE ITALIEN

Autour de la *Missa pro defunctis* d'Antonio Lotti, ce programme réunit des œuvres de Monteverdi, Cavalli, Frescobaldi et de plusieurs de leurs contemporains. Méditations sur la condition humaine, prières mariales, pages de dévotion et chants de louange dessinent un parcours musical où l'ombre du deuil et de la fragilité terrestre laisse progressivement place à l'espérance et à la lumière.

MARDI 24 NOVEMBRE 2026, 20H30

ORATORIO DE NOËL, JEAN-CHARLES GANDRILLE

Dans un monde en quête de repères, saint Joseph part à la recherche de trois rois aux dons inattendus, incarnant la pauvreté, la douceur et la justice. Associant la fraîcheur des voix d'enfants aux couleurs originales de l'accordéon et des percussions, cet oratorio célèbre l'espérance, le partage et la lumière de Noël dans une écriture à la fois accessible, chaleureuse et profondément inspirée.

MARDI 8 DÉCEMBRE 2026, 20H30

RÉCITAL D'ORGUE : YVES CASTAGNET

De Johann Sebastian Bach à Jean Langlais et Marcel Dupré, ce récital met en lumière trois figures majeures de l'histoire de l'orgue, réunies par une même exigence d'écriture et une profonde inspiration spirituelle. Le programme révèle toute la richesse expressive de l'instrument, capable d'allier puissance architecturale, méditation intérieure et éclat sonore.

BILLETTERIE EN LIGNE :
www.musique-sacree-notredamedeparis.fr